

**TOEIC presents English Upgrader 2<sup>nd</sup> Series**  
**第 13 回 商談で失礼に聞こえる英語**

**間違った英語による会話**

**Yoshie:** Nice meeting you. I'm Yoshie Kobayashi. Are you Mr. Bob?

**Bob:** Uh, yes, I'm Bob O'Conner. How are you doing, Kobayashi-san?

**Yoshie:** You are a big man! You can be a sumo wrestler in Japan!

**Bob:** Well, I don't know if I want to be a sumo wrestler...

**Yoshie:** Please go ahead and sit down.

**Bob:** Okay.

**Yoshie:** I told you in my e-mail that I want to import 400 tons of raw pineapples monthly for one year. I would appreciate it if you could give me them.

**Bob:** Ah, do you mean you would like 400 tons of fresh pineapple sent to you every month for a year? Yes, we can probably arrange that for you, Kobayashi-san.

I will contact our pineapple farmers that are registered with the Hawaiian Farmer's Association first to guarantee a stable supply.

**Yoshie:** Good job! Would you please give me the contract documents so I can sign them? Let's see, it is still two o'clock and my next appointment is at six. I want to have coffee with you now. Do you want to go?

**Bob:** Absolutely. Why don't we go over to the coffee shop across the street? The coffee is on me.

**Yoshie:** Yes, let's go.

**Bob:** After you.

**フレーズ:**

お先にどうぞ:Please go ahead

以前にも申し上げたように:As I mentioned to you earlier

生のパイナップル:fresh pineapple

恐らくご用意できると思います:We can probably arrange that for you.

まだ 2 時です:It is only two o'clock.

一緒にコーヒーはいかがですか:Would you like to have some coffee?

コーヒーをごちそうさせていただきます:The coffee is on me.

お先にどうぞ:After you

### 自然な英語による会話：

**Yoshie:** Hello, I'm Yoshie Kobayashi. You must be Mr. O'Conner.

**Bob:** Yes, I'm Bob O'Conner. How are you doing, Kobayashi-san?

**Yoshie:** Fine, thank you. Please come have a seat.

**Bob:** Thank you.

**Yoshie:** As I mentioned to you in my e-mail earlier, I would like to import 400 tons of fresh pineapple every month for a year. Could you arrange this for me?

**Bob:** Yes, we can probably arrange that for you, Kobayashi-san. I will contact our pineapple farmers that are registered with the Hawaiian Farmer's Association first to guarantee a stable supply.

**Yoshie:** That's great! Please send me the contract documents. Let's see now, it is only two o'clock and my next appointment isn't until six; would you like to go have some coffee with me?

**Bob:** Absolutely. Why don't we go to the coffee shop across the street? The coffee is on me.

**Yoshie:** That's very kind of you. Let's go.

**Bob:** After you.

### 自然な英語による会話の日本語訳：

**Yoshie:** はじめまして、コバヤシヨシエと申します。オコナーさんですか？

**Bob:** はい、ボブ・オコナーと申します。コバヤシさん調子はいかがですか？

**Yoshie:** 元気です、ありがとうございます。こちらへ来てどうぞおかけください。

**Bob:** ありがとうございます。

**Yoshie:** 以前、メールでもお伝えしたように生のパイナップルを毎月 400 トンずつ 1 年間輸入したいのです。ご手配いただけますか？

**Bob:** はい、恐らくそれは当社で手配できますよ、小林さん。ハワイ農業組合に登録されているパイナップル農家にまずは連絡をした上で、安定した供給を保証いたします。

**Yoshie:** よかったわ！ 契約書を送ってください。さてと、あらまだ2時だわ、それに6時まで次の約束がないの。コーヒーでも一緒にいかがですか？

**Bob:** もちろんです。道を渡ったところのコーヒーショップへ行きませんか？ コーヒーは僕にごちそうさせてください。

**Yoshie:** ありがとうございます。行きましょう。

**Bob:** お先にどうぞ。